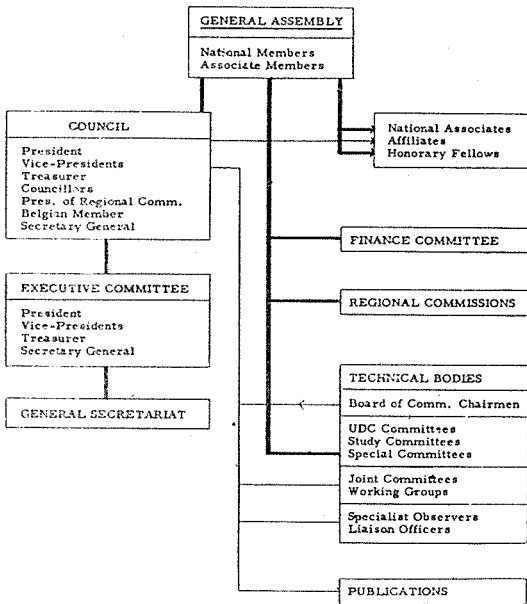


國際 도큐멘테이션 聯盟의 活動

司 空 哲
(韓國科學技術情報센터)

ORGANIZATION CHART



I. 歷史와 發展

1895년에 Paul Otlet 와 Henry La Fontaine 에 依하여 設立된 IIB 의 初期의 活動範圍은 UDC 의 開發 研究에 局限하였으며 또한 少數人만이 이 事業에 參加했었다. 그러나 各國에서 도큐멘테이션 運動이 일어나게 되자 IIB 도 從來의 UDC 事業만으로는 時代의 호응할 수 없게 되었다. 이리하여 文獻複寫, 書誌 및 抄錄, 機械化 등에까지 그의 範圍을 擴張하게 되었고 따라서 協力者의 數도 增加하였다. 이와 같이 發展하여 온 IIB 는 1924년에 5個國이 協力하게 되어 聯盟의인 性格이 強하게 되었고, 1931년에는 名稱도 IID 로, 1938년에는 다시 FID 로 改稱, 1959년에는 定款이 制定되어 벨기에의 法律로 定한 法人組織으로 되고, 다시 1966년에 定款을 改訂하여 正式名稱을 從來의 佛語인 Fédération Internationale de Docu-

mentation에서 英語인 International Federation for Documentation 으로 改稱(그러나 略稱은 FID) 되었다.

FID 加盟國도 1924년의 5個國에서 1967年 現在 43 個國으로 增加하여 全世界의인 機關으로 되었다. 過去 約 70年間의 發展過程을 다음과 같은 4期의 段階로 볼 수 있다.

第1期(1895~1927年) : Paul Otlet 와 Henry La Fontaine 이 IIB 를 設立한 後 約 30年間의 期間으로 世界文獻의 綜合目錄 作成事業은 1次 世界大戰으로 因하여 不幸히 中斷되었으나 書誌에 依한 도큐멘테이션의 基礎를 세웠고, UDC 의 體系를 確立하였다.

第2期(1928年~1958年) : F. Donker Duyvis 가 事務總長(Secretary General) 在職期間(무보수로)으로 UDC 의 改訂, 擴張, 普及에 努力하였다. UDC 의 發展에 더욱 貢獻한 나라는 獨逸로서 1934年~1951 년에 UDC 의 第3版(完全詳細版—Full edition)을 出版하였다. 이후 本 3版을 基礎로 하여 美國을 除外한 世界 여러 나라에서는 翻譯出版하게 되어 UDC 는 大部分 全世界에 普及되었다. 또한 FID 는 이 期間에 當時 開發되기 始作한 文獻複寫의 技術에 關하여도 힘을 기우렸다.

第3期(1959年~1965年) : UDC 各部門의 改訂, 數個 國語로 된 表의 刊行도 이 期間의 特徵이라 하겠다. 그러나 이것 보다 더 重要한 것은 다음과 같다. 卽, FID 가 從來의 UDC 發展活動에서 脫却하고 도큐멘테이션 全般에 關한 모든 問題를 國際의으로 協力하여 研究를 推進할 體制의 必要性을 느껴 1959年 마르샤바에서 열린 第25回 會議에서 定款을 制定하고 이제까지 미묘한 狀態였던 加盟國家 會員의 聯盟 分擔金の 賦課額을 유네스코에서 算出한다는 原則을 定하여 財政的 基盤을 確固히 했으며, 活動의 範圍을 擴大하여 어떤 種類의 도큐멘테이션이든지 直接 關係하고 혹은 關心을 갖고 있는 機關 및 個人을 統合

하여 도큐멘테이션의 組織을 擴張하게끔 되었고, 1955년부터 1962년까지 會長職(President)에 있던 英國의 Alexander King 博士가 世界的인 도큐멘테이션의 必要性에 關한 研究活動計劃을 바르샤바 會議에 提出하여 採擇되었다. 이로부터 UDC 發展을 唯一의 事業이라 생각했던 FID가 質的으로 大發展을 向하게 되었다. 또한 1959년에는 加盟國이 28個國이었던 것이 6年間に 10個國이 늘어 38個國으로 되었는데 이들은 오세아니아洲를 除外한 全世界에 걸쳐 있는 나라들이다.

第4期(1966年~): 1959年 바르샤바 會議에서 決定을 본 研究活動計劃이 逐次的으로 수행되고 있는 동안 當時 豫想보다 훨씬 많은 情報生産量, Computer의 急速한 發展으로 도큐멘테이션의 技術革新, 도큐멘테이션의 需要增大에 따른 情報專門家의 養成急務, 低開發國의 도큐멘테이션 普及 및 發展을 위한 援助 등 도큐멘테이션의 國際的 動向이 急變됨에 따라 바르샤바의 研究活動計劃으로는 上記와 같은 國際的 動向을 到底히 包含할 수 없게 되어 다시 3年을 目標로 하는 短期計劃을 設定하여 1965年 워싱턴에서 開催되었던 第31回 會議에 上程하여 若干의 修正을 거쳐 承認되었다. 現在이 計劃이 活潑히 進行되고 있다.

II. 各 委員會의 活動

1959年 바르샤바 會議에서는 14個項目으로된 長期研究活動計劃이 決定되었으며, 1965年 워싱턴 會議에서는 7個項目의 研究主題에 關하여 研究委員會(Study Committee)와 1項目의 特定主題에 關한 特別委員會(Special Committee)의 設置가 承認되어 各委員會別로 3年間의 事業計劃이 提出되었다. 그후 1966年 헤이그에서 열린 第32回 會議에서 各 研究委員會는 公開討論會를 열어 參加者들의 意見을 들어 計劃을 修正, 追加하였다. 다음에 各 委員會가 1965年 워싱턴 會議과 1966年 헤이그 會議에서 定한 研究活動內容과 그후 設立된 委員會의 事項을 紹介하기로 한다.

A. UDC 委員會(UDC Committee)

1. Central Classification Committee (FID/CCC)

Chairman: A. Vander(네덜란드)

Secretary: G.A. Lloyd(네덜란드)

UDC의 發展 및 普及을 위한 FID 最高의 機關으로 1924년에 設立 1960년에 改組되었다. UDC의 完全詳細版을 刊行한 英國, 獨逸, 佛蘭西, 체코슬로바

키아, 헝가리, 日本, 폴란드, 포르투갈, 蘇聯, 스페인과 中間版(Medium edition) 혹은 簡略版(Abridged edition)을 發行한 나라의 代表와 美國의 M. Rigby와 佛蘭西의 R. Dubuc으로 된 Co-operated Experts, 그리고 Permanent Observer인 美國의 Benjamin A. Custer(Editor, Dewey Decimal Classification) 등이 本 Committee에 關與하고 있다.

2. Subcommittee on Mechanization

Chairman: M. Rigby(美國)

Secretary: A. L.C. Vicentini(브라질)

FID/CCC는 그 산하에 UDC 改訂專門委員會(UDC Revision Committee)를, 改訂을 必要로 하는 各分野마다 設置하고 各 委員會마다 Chairman, Secretary를 두고 있다.

1966年의 Programme Session에는 UDC의 完全詳細版, 中間版, 簡略版, 特定主題版(Special subject edition)의 刊行, 改訂 및 表作成의 機械化, Seminar on UDC and Mechanization에서 討議된 機械索引과 檢索 등 3가지의 UDC에 關한 事業이 討議되었다. 특히 1966年 헤이그 會議에서는 FID/C53 Physics, FID/C55 Earth Sciences, FID/C61 Medicine, FID/C621.3 Electrical Engineering, FID/C629 Transport Engineering, FID/C677 Textiles 등 6個部門의 改訂委員會가 열렸다.

또 日本藥學會는 14年前부터 UDC 特別委員會를 設置하고 現行 UDC의 藥學部門(615)이 學門的 根據가 薄弱하고 또한 時代的으로 뒤떨어져 이의 改訂案을 作成하기로 FID에 依頼했던 것이 1966年 9월에 採擇되어 現在 日本藥學會에서는 FID, British Standard Institute, Deutsche Normenausschus, 日本도큐멘테이션協會와의 協力으로 英, 獨, 日語로 된 藥學部門 改訂版을 編輯中에 있다. FID/CCC의 1968年까지의 事業內容은 아래와 같다.

各種 UDC 分類表刊行

完全詳細版: 獨語(0/3部門과 補助標數), 체코슬로바키아, 헝가리, 폴란드, 루마니아, 蘇聯語版

中間版: 英語 및 포르투갈語版

簡略版: 네덜란드語, 핀란드語版

特定主題版: 水文學, 宇宙科學(브라질語), 教育(스페인語, 포르투갈語), 電氣工學(獨語, 덴마크語), 建築(英語)

UDC 各 部門의 改訂作業

0 情報科學(도큐멘테이션, 圖書館學 등)

34 法律

35 行政

36 厚生과 保險

- 53 物理
- 54+66 化學
- 55 地學
- 61 醫學
- 623 軍事工學
- 629 輸送(625 및 656의 改訂을 包含)
- 63 農業(특히 畜産)
- 676 펄프와 紙
- 677 纖維(특히 工程)

其他 補助標數 若干

B. 研究委員會(Study Committee)

1. Research on the Theoretical Basis of Information (FID/RI)

Chairman: A. I. Mikhailov(蘇聯)

Secretary: V. I. Afremov(蘇聯)

1963年 스톡홀름에서 열렸던 第29회 會議 때 蘇聯에서 研究委員會 設置의 必要性을 提案한 것이 1965年 워싱턴 會議에서 創設된 것으로 事務局은 蘇聯의 VINITI에 있다. 1968년까지의 事業內容은 다음과 같다.

① 모든 科學技術情報를 中央에 蒐集하고 Classification Research(FID/CR)과 連絡을 유지하면서 要求에 應하여 出版物을 複寫한다.

② 文獻의 抄錄方法에 關하여 研究한다.

③ 情報의 言語에 關한 長期計劃을 세운다.

④ 2年後에 會議를 열어 言語와 地域에 따른 “情報”라는 말의 範圍와 “도큐멘테이션”과의 關聯을 包含한 情報理論의 實態에 關한 詳細한 Review를 提出한다 等이다.

1966年 9월의 Programme Session의 公開討論에서는 科學情報의 理論에 關한 國際의인 多數國語의 雜誌를 創刊하는 일, Thesaurus의 必要性을 檢討하는 일 등이 示唆되었다.

2. Classification Research (FID/CR)

Chairman: Mlgaard Hansen(덴마크)

Secretary: Dansk Central for Documentation

1946년에 創設되고 1962년에 改組되었다. 1965年 워싱턴 會議에서 決定된 1968년까지의 事業內容은 다음과 같다.

① National Classification Research Groups의 會員에 依하여 作成된 Critical Reviews of the Literature on Classification을 刊行한다.

② Thesaurus에 關한 研究를 계속한다.

③ 分類體系, 主題名標目表, Thesaurus 등을 國際의으로 蒐集하고 檢討하기 위하여 Library of Classi-

fication Systems Project를 새로 마련한다.

④ 分類用語를 標準化하기 위하여 ISO, FID/TL (FID Study Committee on Terminology and Lexicography)와 協力하여 Standard Classification Terms Project를 새로 마련한다.

⑤ FID/CR Report Series No. 3인 分類方式 및 分類學에 關한 最近의 研究動向을 紹介한 Aspects of Recent Research in the Art and Science of Classification을 刊行하였다. 同 Series중 既刊된 것은 다음과 같다.

No. 1: Ranganathan, S.R. Classification Research 1957~1963, Trend Report. 1964. 11pp.

No. 2: Dobrowolski, Z. Analyse des Systèmes de Classification. 1964. 17pp.

No. 3: Richmond, Phyllis A. Aspects of Recent Research in the Art and Science of Classification. 1965. 56pp.

⑥ 蘇聯의 VINITI와 緊密히 連絡하여 manuscripts, reports, duplicated reports 등의 資料를 FID/CR Library에 蒐集한다.

⑦ 專門主題의 分類에 關하여 研究會議를 연다.

FID/CR은 1964年 9월 덴마크에서 開催되었던 第2회 分類研究에 關한 國際會議記錄(Proceedings of the 2nd International Conference on Classification Research, edited by Pauline Atherton, Copenhagen Munksgaard. 1965. 563 pp.)을 刊行하였다. 이 會議는 많은 注目を 끌어 그 勸告는 8個國語로 15種의 雜誌에 收錄되었다.

3. Theory of Machine Techniques and Systems (FID/TM)

Chairman: K. Samuelson(스웨덴)

Secretary: Svenska Nationalkommittén för Documentation (FID/TM)

1952년에 創設(FID/S로), 1961年(FID/MSR로)과 1966년에 改組되었다. 機械式文獻의 蓄積과 檢索에 關하여 研究委員會가 時代의 要求에 따라 FID/MSR (Mechanized Storage and Retrieval)을 1965年 워싱턴 會議에서 實技的인 面을 取扱하는 Operational Machine Techniques and System (FID/OM)과 理論的인 分野를 取扱하는 Theory of Machine Techniques and Systems (FID/TM)으로 分離한 것이다. 워싱턴 會議에서 決定된 3年間의 事實內容은 다음과 같다.

① 도큐멘테이션의 自動化에 있어 言語問題에 關하여 American Documentation Institute(이 機關은 1968年 1월에 American Society for Information Scien-

ce로改稱되었다), Association for Machine Translation and Computational Linguistics, VINITI와協力하여研究한다.

② 機械情報語(Machine Information Language)의評價와自然語에서機械情報語로의翻譯記數法(Algorithms)의評價

② Automatic theory, theory of algorithms, self-organizing systems, thought-simulation과같은學問에Machine techniques and system理論에對한研究

④ 美國의國立科學財團(National Science Foundation)의Current Research and Development word list로서의역활을할수있도록國家및國際間에서協力할것.

4. Operational Machine Techniques and System (FID/OM)

Chairman: M. Weitschach(西獨)

1965年 워싱턴會議에서決定한3年間の事業內容은다음과같다.

① 도큐멘테이션에서使用되고있는自動機械에關한world list를作成

② 情報의自動式蓄積과檢索에UDC를使用할때는FID/CCC와協力하여研究한다.

③ FID가IFIP(International Federation for Information Processing)와協力하여1966年혹은1967年에情報의機械式蓄積과檢索에關한合同會議를組織化

5. Linguistics in Documentation (FID/LD)

Chairman: William N. Locke(美國)

Secretary: A. Hood Roberts(美國)

1960年Linguistic Problem(FID/LP)로設立, 1965年 워싱턴會議에서Terminology and Lexicography(FID/TL)로改稱되었으나그後이새로운名稱에異議가 많아再改稱의必要性을느껴오다가1967年東京에서開催되었던第33回會議에서FID/LD로可決되었다.

1966年 헤이그會議의Programme Session에서言語와情報處理와의現實的인關係를調査, 研究하기로決定하고여기에는情報處理上的言語問題, Lexicographical의問題, Thesaurus에따른分類體系의改訂에關한言語學이包含된다. 또한同會議에서는다음과같은暫定的인事業案이作成되었고이것은1967年東京會議에서提案可決되었는데그內容은다음과같다.

① 情報處理問題(Mathematical or Formal Linguistics)의問題, Computer言語問題, Descriptive Ling-

uistics의問題)

② 情報處理上的言語問題(Man-machine communication, manual input, writing system의 code sk, verification problems, recognition devices)

③ 言語와情報處理에있어Internal Processing, 自動索引作成, 自動抄錄作成, Automatic syntactic analysis

④ 言語와情報處理의Out put

⑤ 機械翻譯技術의言語學的意義

6. Technical Information for Industry(FID/TI)

Chairman: R.E. McBurney(카나다)

Secretary: F.G. Halang(카나다)

1959년에創立되었고最近에그活動이大端히活潑하다. 이委員會內에는Technical Journal Evaluation과Effective Means of Communication等2個의Working group이있다. 1965年 워싱턴會議에決定된3年間の事業內容은다음과같다.

① World-wide Directory of National Technical Information Services의第2版을1966년에刊行한다.

② 工業技術, 經濟, 經營關係의逐次刊行物의內容을評價하고産業上價値있는것을選擇하여目錄을作成刊行한다.

③ 産業界에技術情報를提供하는境遇有效한傳達方法和그技術및費用에關하여研究

④ 産業界에技術情報의提供에關한國際會議의開催可能性을檢討

⑤ FID/TI委員으로있는나라의技術情報奉仕의組織화와活動狀況에關한報告書를作成한다.

1966年Programme Session에서는上記①의Directory 2版刊行과②의Notional Lists of Selected Technical Journals for Industry의作成(現在12個國이되었다)③의計劃은産業界뿐만아니라開發途上國의傳達과, 특히技術情報專門家の訓練에關하여여러가지로討議하였다.

1967年5月 프라하에서열린本委員會에서는長期및短期의事業計劃이討議되었는데여기에서事業範圍를擴大하여科學情報도包含하기로意見의一致를보아名稱을Scientific and Technical Information for Industry(FID/STI)로改稱하기로하였다. 그러나이改稱問題에關하여는1967年東京會議에서Council과Conference Board of Committee Chairman(FID/BCC會長, 7個의研究委員會의Chairman, 1의特別委員會의Chairman, FID/CCC의Chairman과Secretary로構成되며以外에Business Archives와Data Documentation等2個의Working

group 의 Chairman 이 Observer 로 參加한다)와의 合同 Council Meeting Programme Session 에서 檢討한 結果 保留되었다.

7. Training of Documentation (FID/TD)

Chairman: Z. Mazewski(폴란드)

Secretary: K. Ostrowska(폴란드)

1953년에 創立, 1959년에 改組되었다. 36個國의 도큐멘테이션 및 情報活動의 養成, 訓練에 關한 案內書인 Training Facilities in Documentation and Information Work 을 1965년에 刊行했다. 本書에는 訓練過程, 訓練期間, 參加可能性, 學習水準, 教科課程, 講義語, 資格試驗, 學位 또는 修了證, 受講料 등에 關하여 詳細히 說明되어 있으며 改訂 및 追加事項은 1966년부터 FID News Bulletin 誌上에 記載하고 있다. 1969년에 第2版을 刊行 예정이다.

또한 本 委員會는 訓練交流計劃을 세웠으며 이것과 關聯하여 Tunisian National Member 를 위하여 1965年 9月부터 1966年 2月까지 講座를 實施했으며, 世界重要語된 教材(大學課程에서 使用되고 있는)의 要覽인 List of Textbooks 가 作成中에 있다.

C. 特別委員會(Special Committee)

1. Developing Countries (FID/DC)

Chairman: P. Lázár(헝가리)

Secretary: S. Balázs(헝가리)

1966년에 新設된 것이다. 도큐멘테이션과 FID에 關한 簡單한 Introduction 을 數個國語로 發行 配布하며, Latin American Commission (FID/LAC)과 같은 地域部會(Regional Commission)을 아세아, 아프리카에서도 設置되도록 努力하고 있다. 1968年の 事業內容은 다음과 같다.

① 開發途上國에 있어 도큐멘테이션에 關係있는 個人과 機關調査

② 開發途上國의 도큐멘테이션에 關한 言語問題에 對하여 FID/LD와 協力 研究한다.

③ 도큐멘테이션에 關한 pamphlet을 發行

D. 他的 國際機關과의 協力

FID 는 유네스코, ICSU/AB (International Congress of Scientific Union-Abstracting Board), IFLA, ISO, OECD (Organization of Economic Cooperation and Development) 및 其他 國際機關과 緊密한 유대를 가지면서 活動하고 있다.

E. 出版物

Revue Internationale de la Documentation(季刊)

FID News Bulletin(月刊)

Bibliographie de la Documentation et de la Bibliothéconomie(年刊)

P-Notes(不定期)

Extensions and Corrections to the UDC(半年間)

그間 連載하여 오던 本 시리즈는 이번 號로 끝을 맺게 되었습니다. 本來의 意圖는 索引作成法, 情報의 蓄積과 檢索手段(2回), 文獻複寫技術, 外國의 도큐멘테이션活動(國會圖書館報, 第5卷, 第4號, pp.5~13에 掲載)을 包含하여 13回로 끝맺을 예정이었으나 事情으로 第8回로 끝맺게 된 것입니다. 未發表分은 年內出版예정인 “도큐멘테이션概說”에 紹介하겠으니 讀者 諸賢께서는 이 점을 考慮하여 주시기 바라며 長期間 貴重한 紙面을 許하여 주신 圖協當局에 뜨거운 感謝를 드리는 바입니다.

全惠星博士 歸國

全惠星博士가 20年만에 잠시 歸國하였다. 全博士는 디킨스 大學, 보스톤 大學을 거쳐 1959年 보스톤 大學校에서 社會學博士 學位를 받았다. 現在 예일 大學校 比較文化研究所 極東研究責任者로 在職中이며 東洋學會 韓國分科委員長과 書誌自動化運營委員會 會長 등을 兼任하고 있는 大活動家이다.

일찍이 美國議會圖書館에도 勤務한 바 있고 그 후 계속 圖書館界와 密接한 關係를 맺고 있는 全博士는 圖書館學에도 유달리 造詣가 깊은 學者로서 國內圖書館界의 活動에 대하여 깊은 關心을 갖고 歸國後 本協會와 서울大學校圖書館을 비롯한 各圖書館을 干先 訪問하였다.

全博士는 書誌目錄編纂自動化를 위해 IBM 電子計算機를 利用한 社會科學文獻情報操縱法을 研究해낸 바 있는 書誌學界의 先驅者이기도 하다. 8月 21日 本會主催 환영회에 參席한 全博士는 外國 學界의 動向과 이에 對處할 國內圖書館界의 問題點 등에 대하여 長時間 眞摯한 對話를 나누었다. 全博士에 依하면 最近 美國에서는 東洋學에 깊은 關心을 갖고 韓國에 대한 研究熱이 높아가고 있는데 이에 副應할 수 있는 韓國學書誌資料가 너무나 貧弱하다는 事實이다.

全博士의 本國訪問을 契機로 國內圖書館界는 새로운 刺戟을 받게되고 特히 今般 本會에 設置된 韓國書誌事業會의 事業推進에 있어서 全博士의 助言과 많은 協助가 期待되고 있다.